

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

### LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah

## **Editors' Note**

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



## CONTENTS

<b>Editor's note</b> .....	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i> .....	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i> .....	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i> .....	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini &amp; Denny Nugraha</i> .....	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i> .....	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i> .....	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i> .....	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i> .....	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i> .....	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i> .....	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i> .....	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i> .....	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i> .....	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i> .....	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i> .....	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i> .....	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i> .....	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i> .....	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i> .....	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i> .....	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i> .....	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i> .....	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda &amp; Nungki Heriyati</i> .....	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i> .....	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i> .....	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i> .....	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i> .....	146
<i>SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSAION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)</i> <i>Sri Mulatsih</i> .....	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i> .....	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i> .....	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i> .....	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i> .....	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i> .....	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i> .....	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i> .....	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i> .....	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i> .....	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i> .....	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i> .....	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i> .....	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i> .....	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i> .....	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i> .....	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i> .....	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i> .....	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i> .....	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i> .....	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i> .....	260
PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari &amp; Muhamad Qushoy</i> .....	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i> .....	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania &amp; Pradipta Wulan Utami</i> .....	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i> .....	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto &amp; Widya Nirmalawati</i> .....	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i> .....	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i> .....	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i> .....	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i> .....	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i> .....	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i> .....	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i> .....	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i> .....	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i> .....	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i> .....	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i> .....	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i> .....	358
PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i> .....	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i> .....	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i> .....	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i> .....	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i> .....	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i> .....	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i> .....	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i> .....	397

LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i> .....	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i> .....	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i> .....	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i> .....	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i> .....	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i> .....	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i> .....	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati &amp; Muhammad Arief Budiman</i> .....	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i> .....	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i> .....	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i> .....	447
THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i> .....	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i> .....	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i> .....	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i> .....	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i> .....	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i> .....	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i> .....	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> .....	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i> .....	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> .....	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i> .....	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i> .....	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i> .....	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i> .....	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i> .....	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i> .....	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i> .....	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i> .....	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i> .....	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i> .....	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i> .....	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i> .....	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i> .....	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i> .....	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i> .....	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniwati</i> .....	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i> .....	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i> .....	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i> .....	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i> .....	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011-2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i> .....	583

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASASINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSESSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH"	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S <i>THE OPTIMIST'S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

*International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 A</b>		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 B</b>		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 C</b>		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT'S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY'S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2D</b>		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS' REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	<b>COFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	<b>PARALLEL 3 A</b>		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL		
16.30 - 18.00 WIB	<b>PARALLEL 3 B</b>		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM <i>JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT</i> : KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES		
16.30 - 18.00 WIB	<b>PARALLEL 3 C</b>		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
Nurhayati	FROM <i>MARTO</i> TO <i>MARFELINO</i> , A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE		
16.30 - 18.00 WIB	<b>PARALLEL 3 D</b>		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL		
18.00 - 19.00 WIB	<b>PRAYING</b>		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	<b>DINNER</b>		PAKOEBUWONO
<b>FRIDAY, JULY 6, 2012</b>			
07.30 - 08.00 WIB	<b>REGISTRATION</b>		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4 A</b>		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK		

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4B</b>		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4C</b>		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN <i>BASA SUNDA</i>	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4D</b>		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	<b>CEFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	<b>PLENARY 2</b>		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	<b>CLOSING</b>		PAKOEBUWONO

**PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA  
PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA**

**Yune Andryani Pinem**

*Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta*

*j.andryani@yahoo.com*

**Abstract**

*Language change may happen to any language which faces diglossic situation where the influencing language is considered more prestigious and valuable. This study looks at the phenomena of ethnic language change among Karonese people in linguistic area of phonology, lexicon and semantic. On the other hand, this research also finds out possibilities of language maintaining toward Karonese language through the ethnolinguistics outlook. In Karonese language the change occurs as result of contact with Indonesian as standardized language H for the sake of giving 'soften' characteristic toward L language, equality of social status and economic value. Despite of those changes occur in Karonese language as L, language maintaining of this ethnic language is also possible using the cultural point of view in the field of knowledge system, social organization system, life supporting equipment and technology, religion system, livelihood system and art which strongly bound the community of Karonese people.*

**Keyword:** *language change, language maintaining, ethnolinguistics*

**PENDAHULUAN**

Menilik budaya masyarakat Karo di dataran tinggi Karo, Sumatera Utara yang terletak kurang lebih 78 km dari Medan, ibukota provinsi Sumatera Utara, tidak terlepas dari bahasa yang dipergunakan sehari-hari yang disebut *Cakap Karo* atau bahasa Karo, karena pada dasarnya bahasa merupakan bagian dari budaya (Koentjaraningrat: 203-204). Dengan jumlah penutur yang masih berada pada posisi diatas lima ratus ribu orang di tahun 1991 (Wikipedia: 3 Januari 2012 pukul 17:55) dan berdomisili di daerah yang berdekatan seputar 4 wilayah terbesar Tanah Karo di kota kabupaten – Kabanjahe, kecamatan Simpang Empat, kota pariwisata Berastagi dan kecamatan Tigapanah serta 10 kecamatan lainnya (PDE, 2006) menjadikan *Cakap Karo* sebagai bahasa etnik yang masih cukup sering digunakan. Tetapi, sungguhkah fakta tersebut dapat menjadi jaminan bahwa *Cakap Karo* akan tetap lestari di kalangan penggunaanya secara khusus dan secara umum sebagai bagian dari keragaman bangsa Indonesia ditengah maraknya fenomena bahasa etnis yang terancam punah? (National Geographic Indonesia: 3 Januari 2012 pukul 18:15).

Bertolak dari pertanyaan tersebut diatas, melalui penelitian ini akan dibahas mengenai fenomena perubahan bahasa daerah yang terjadi di kalangan masyarakat Karo menyangkut unsur-unsur kebudayaan secara universal saja dan tidak menyentuh unsur-unsur khusus karena keterbatasan waktu, dan meneliti wilayah-wilayah linguistik apa yang terpengaruh dalam perubahan bahasa yang muncul. Di sisi lain penelitian ini juga mencoba memaparkan upaya-upaya pemertahanan bahasa yang mungkin dilakukan dilihat dari kacamata etnolinguistik.

Penelitian tentang pergeseran dan pemertahanan bahasa telah ada sebelumnya antara lain yang dilakukan oleh Fishman (1966:424) menekankan tentang hubungan antara perubahan dan stabilitas penggunaan bahasa di satu pihak dengan proses psikologis, sosial dan kultural di pihak lain dalam masyarakat aneka bahasa. Selain itu juga ada Gal (1979) yang membahas tentang B1 yang cenderung tergeser dan diganti oleh bahasa baru (B2) dalam wilayah mereka sendiri. Labov (1972) membicarakan tentang penekanan bahasa sebagai identitas bagi penduduk Martha's Vineyard sebagai penutur dialek Inggris Amerika dimana signifikansi sosial dari pemertahanan suatu unsur dialek dengan tetap mempertahankan lafal fonem-fonem tertentu dilakukan untuk menunjukkan status sebagai orang asli di

wilayah mereka. Penelitian tentang pemertahanan bahasa Melayu Loloan sebagai B1 terhadap B2 bahasa Melayu Bali di wilayah Bali oleh Sumarsono (1993) memperlihatkan faktor-faktor yang mempengaruhi kemampuan B1 antara lain faktor eksternal yaitu letak geografis pemukiman yang agak terpisah dan toleransi yang diberikan B2 terhadap komunitas B1 serta faktor internal secara psikologis, loyalitas penutur B1 dan kesinambungan untuk mewariskan.

## 1. CAKAP KARO

Bahasa standar komunitas Karo menggunakan Bahasa Karo yang adalah bentuk bahasa Austronesia Barat (Dyen 1965:26) disebut dengan istilah *Cakap Karo* (Woollams: 2004) oleh para penuturnya dipandang sebagai *seh ergana* yakni sangat bernilai karena dipergunakan dalam pelaksanaan acara-acara adat seperti pernikahan, penguburan, acara kaum muda dan memasuki rumah baru. Selain itu, *Cakap Karo* juga dianggap *mbelin gunana* yaitu bermanfaat untuk menyampaikan pemikiran, pendapat dan perasaan dalam percakapan sehari-hari. (Pinem and Nelwan, 2008:14)

*Cakap Karo* secara lisan maupun tulisan, karakteristiknya dikategorikan berbeda dengan suku Batak lain disekitarnya sehingga menjadi salah satu alasan mengapa banyak *Kalak Karo* – Orang Karo yang memandang diri mereka sebagai kelompok yang berbeda dengan orang Batak pada umumnya. *Cakap Karo* memiliki bentuk yang unik dimana alfabetnya yang kuno dan tua dewasa ini jarang digunakan dan hampir punah. Oleh pemerintahan daerah, bentuk tulisan ini diabadikan pada papan nama-nama jalan di ibukota kabupaten – Kabanjahe yang terletak dibawah nama jalan dalam bahasa Indonesia.

## 2. PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO

Pemikiran akan adanya penurunan status ataupun kekerapan dalam penggunaan *Cakap Karo* didasari oleh adanya konsep perubahan yang menurut Melville Herskovits (1966:40), adalah sebuah konstanta yang terjadi pada rating dan tingkatan yang berbeda-beda di beragam tempat dan bersifat selalu. Perubahan adalah sebuah proses berkaitan dengan waktu. (Bee: 12). Dalam konsep perubahan bahasa yang dikenal dengan istilah *Language Drifts* dikatakan bahwa bahasa selalu berubah-ubah (Sapir, 1921). Perubahan ini dapat terjadi disebabkan oleh faktor internal dari dalam tubuh bahasa itu sendiri (Poedjosoedarmo, 2008) atau dikarenakan adanya pengaruh eksternal dari luar yakni kontak yang terjadi dengan bahasa lain. Sejalan dengan pandangan diatas, Harris dalam bukunya *Culture, People, Nature. An Introduction to General Anthropology* menambahkan bahwa sama seperti elemen lain dari kebudayaan, bahasa secara konstan berubah sebagai hasil dari proses internal dan eksternal dimana bahasa dan perubahan bahasa menggambarkan bentuk-bentuk luar biasa yang dapat muncul dalam kebudayaan manusia tanpa campurtangan yang secara sadar dari para anggotanya.

Kemungkinan perubahan bahasa yang terjadi pada *Cakap Karo* disebabkan karena bahasa ini berada pada situasi diglosik yang mana bahasa ini berstatus sebagai bahasa daerah. Dipasangkan dengan bahasa standar Negara yakni bahasa Indonesia, bahasa Karo dianggap sebagai (L) *Low Variation* yang digunakan dalam situasi yang kurang formal, dikenal sebagai bahasa ibu dan bahasa sehari-hari yang digunakan dalam hidup bertetangga, di pasar maupun di jalan-jalan. Sebaliknya bahasa Indonesia sebagai bahasa nasional berada pada posisi (H) *High Variation* yang lazimnya digunakan dalam situasi formal dan diajarkan di sekolah di seluruh wilayah komunitas masyarakat Karo (Holmes, 1992:32). Bahasa pada dasarnya tidak pernah monolitik (Bell, 1976), oleh karena itu dapat dikatakan bahwa memiliki dua kode yang berbeda sehingga dikategorikan sebagai guyup aneka bahasa memicu pembedaan penggunaan bahasa L dan H dan pemilihan *repertoire* diantara keduanya berdasarkan ranah pemakaian bahasa atau *domain* dengan mempertimbangkan faktor-faktor sosial dengan siapa kita berbicara, konteks sosial dan topik pembicaraan.

Kontak yang terjadi antara kedua bahasa secara tidak disadari dan berangsur-angsur memberikan pengaruh pada *Cakap Karo* sebagai L, seperti halnya yang terjadi pada kontak dua bahasa atau lebih pada umumnya, akan mengarahkan perubahan bahasa yang ada kepada yang lebih berprestisius. Pada kasus bahasa Karo, perubahan ini terjadi di bidang leksikon antara lain dengan hilangnya kata asli yang digantikan dengan kata baru melalui proses fonologi yang diakibatkan oleh bentuk kata pada bahasa Indonesia sebagai H. Sebagai contoh dapat dilihat pada kata *ercuba* 'makan' (L) yang bersifat ambigu dimana salah satu maknanya diartikan sangat kasar sehingga menimbulkan kebutuhan akan kata yang baru untuk memperhalus kata tersebut. Munculnya bahasa berprestisius (H) memberi pengaruh dimana anggapan orang Karo nilai yang dibawa bahasa inipun bersifat prestisius, oleh karena itu kebutuhan akan kata baru yang mengandung sifat memperhalus berkiblat pada bahasa H sehingga kata makan (H)

diadopsi dan berangsur berubah menjadi *man* (L) dengan hilangnya bunyi [k] dan [a] ditengah kata. Contoh lain adalah hilangnya kata *tendang* pada bahasa asli L pada percakapan sehari-hari karena memiliki makna ambigu yaitu 'tendang' dan 'lampu' dalam bahasa H sehingga sekali lagi kata 'lampu' (H) diadopsi dan selanjutnya dibakukan untuk digunakan sebagai kata baru untuk kata *lampu* pada bahasa L.

Wujud perubahan lain berhubungan dengan nilai sosial yang melekat pada penggunaan frase "*tenah kerja tumbuk erdemu bayu*" yang biasa digunakan pada kartu undangan adat pernikahan *Kalak Karo*. Kata *erdemu bayu* yang dalam bahasa Indonesia berarti pernikahan, asalnya hanya dipakai jika yang menikah adalah mereka yang *er-impal* 'ayah pengantin perempuan bersaudara dengan ibu pengantin laki-laki', dimana pesta yang diadakan sangat mewah dan berhari-hari. Nilai sosial ini semakin menurun jika pengantin ternyata tidak *er-impal* yang diistilahkan dengan penggunaan kata *ertuturken*. Namun sekali lagi, seiring dengan masuknya budaya kesejajaran yang dibawa oleh H, arti dan nilai keagungan yang tersirat dalam istilah ini bergeser dengan penggunaannya secara menyeluruh pada semua jenis pernikahan baik itu untuk *impal*, bukan *impal* bahkan yang *er-turang* 'sama nama keluarga yang seharusnya tabu' sehingga tidak ada lagi kesenjangan. Pergeseran nilai juga terjadi pada kata *perpadanen* 'janji' yang disamakan dengan janji yang dinyatakan Tuhan dalam Alkitab agama Kristen yang diyakini memiliki kekuatan dan kepastian. Namun belakangan, para penggunaan sehari-hari, orang Karo kemudian beralih pada kata 'janji' pada H dan membakukannya menjadi L sehingga terjadi penurunan dari segi kualitas kata yang dimaksud.

Pada bidang semantik, kata *aron* yang berarti membuka hutan untuk pertanian dan peternakan secara manual dengan menggunakan tenaga manusia, sejatinya dilakukan bersama-sama sebagai kegiatan borongan sesama anggota masyarakat dimana setiap orang dalam lingkungan terlibat mengerjakan sebagai wujud gotong royong. Pada kegiatan ini kaum pria melakukan pekerjaan kasar membuka lahan sementara kaum wanita berkontribusi dalam mempersiapkan makanan. Kegiatan ini dilakukan secara bergiliran dari satu lahan milik seorang warga yang kemudian di lain waktu dilakukan di lahan milik warga yang lain. Dengan masuknya ilmu pengetahuan dan teknologi dimana alat-alat besar dan mesin pertanian yang diwakili oleh H memberi kemudahan dalam pembukaan lahan sehingga mempersingkat waktu pengerjaan, menghemat penggunaan tenaga manusia dan memberi nilai ekonomis, maka kata tersebut mengalami pergeseran. Warga tidak lagi melakukan pembukaan lahan antar sesama sehingga penggunaan kata *aron* yang dikenal oleh masyarakat Karo saat ini dipakai untuk menggambarkan buruh upahan yang melakukan pekerjaan kasar untuk orang lain.

### 3. PEMERTAHANAN BAHASA DALAM LINGKUP ETNOLINGUISTIK

Terlepas dari perubahan yang tidak dapat ditahan yang terjadi pada L disebabkan oleh pergeseran yang muncul akibat kontak yang terjadi dengan H, selalu ada kecenderungan kearah mempertahankan *status quo*, sebuah tren pemertahanan dalam perilaku terpola kelompok masyarakat (Bee: 12). John Kunkel (1970) menyatakan bahwa pemertahanan memiliki keterkaitan dengan tindakan dimana pola perilaku baru diperkenalkan kepada penerimanya. Bahasa itu penuh aturan, pola dan keajekan yang memiliki tujuan agar bahasa dapat tersaji secara nyaman, berwujud ringkas, tetapi pesannya (*message-nya*) dapat dipahami dengan jelas (Soepomo, 1989). Jika sebuah bahasa dinilai masih mencirikan kategori tersebut diatas, kemungkinan pemertahanan bahasa yang dimaksud cukup besar.

Upaya mempertahankan L ditengah komunitas penggunaannya dapat dikaji berdasarkan wilayah unsur kebudayaan yang melekat pada masyarakat Karo sebagai ciri identitas diri yang oleh Koentjaraningrat (1985) dirinci kedalam beberapa isian pokok selain bahasa antara lain:

#### Sistem Pengetahuan

Kebudayaan Karo diramaikan dengan sistem pengetahuan dan praktek kepercayaan animisme atau agama suku yang ada jauh sebelum masuknya bangsa-bangsa asing yang memperkenalkan agama yang diakui Negara saat ini melalui aktifitas perdagangan. Selain bangsa-bangsa dari luar, masyarakat Karo kuno juga berinteraksi dengan suku-suku disekitar wilayah mereka. Beberapa kegiatan dan praktek tersebut beserta dengan istilahnya tetap dilestarikan dan dilaksanakan karena diyakini akan membawa kebaikan dan menjauhkan kejahatan.

Istilah seperti *Jinujung* yang berarti roh penjaga seseorang yang diyakini mampu menyembuhkan jika orang tersebut sakit, tetap dipakai. Roh tersebut dapat sewaktu-waktu dipanggil untuk merasuki manusia yang dijaga sewaktu jatuh sakit untuk ditanyai syarat pembayaran yang diinginkan sebagai ganti kesehatan yang diyakini dapat diberikan olehnya. Kata roh penjaga atau roh pada bahasa Indonesia dirasa kurang mengena jika dipakai untuk merujuk kepada wujud *Jinujung* tersebut. Selain itu beberapa penggolongan dukun yang dikenal pada budaya Karo yang dinamakan dengan *guru simbelin* dan *guru sibaso* 'dukun perempuan', dipastikan tidak memiliki padanan kata pada bahasa H. Istilah *perbegu* atau seseorang yang menganut keyakinan terhadap *begu* 'arwah' dan *tendi* 'jiwa' serta keterkaitan yang memungkinkan untuk menghubungkan kehidupan manusia yang masih hidup dan yang sudah mati sangat *compact* menjadikannya bebas untuk didistribusikan pada kalimat dibandingkan frase kata dalam bahasa H yang digunakan mendiskripsikan konteks tersebut.

Kegiatan-kegiatan seperti *rumah begu* 'bertemu kangen dengan arwah keluarga atau yang dikasihi', *naleng kendi* 'memanggil roh yang dianggap tersesat untuk pulang ke tubuh mereka yang sedang mengalami koma', *ercibal* 'memberi sesajen untuk arwah nenek moyang ditempat-tempat yang dianggap keramat' dan *erpangir* 'mandi kembang dan rempah di air mengalir misalnya di sungai atau air terjun yang dianggap keramat untuk tolak bala dan mendapat rejeki pastinya memberi kontribusi terhadap penggunaan dan pemertahanan istilah dalam bahasa L guna ketepatan makna dan pengertiannya.

Dewasa ini penggunaan istilah tersebut memang telah tergeser dengan masuknya agama yang dilegalkan oleh Negara yakni Kristen dan Islam ke tanah Karo, akan tetapi guna kepentingan pelestarian budaya, identitas diri dan karakteristik masyarakat Karo, pemerintah daerah sejak tahun 1983 telah menetapkan desa Sukanalu menjadi desa budaya suku Karo sehingga semua ciri karakteristik budaya fisik maupun non-fisik dilestarikan disana sebagai desa tujuan wisata budaya di dataran tinggi Karo. Selain itu, penerbitan buletin *Tenah Budaya Karo* oleh pemerintah setiap sebulan sekali menambah wujud pemertahanan budaya melalui bahasa tulisan.

### Organisasi Sosial

*Kalak Karo* terkenal sangat memegang teguh adat sebagai sistem organisasi sosial bermasyarakat. Penyebutan kekerabatan di antara mereka tidak sesederhana pada bahasa H dimana yang dikenal hanya ayah, ibu, kakak, adik, paman, bibi, kakek, nenek dan sebutan lain yang umum. Hal ini dikarenakan adanya sistem kompleksitas sosial masyarakat yang mengelompokkan golongan orang tertentu ke dalam tataran tertentu yang diikuti dengan aturan-aturan tertentu pula. Hal ini jelas digambarkan oleh adanya lima kelompok besar marga sebagai nama keluarga yang dikenakan pada setiap nama orang Karo mengikuti jalur patriarki dari pihak ayah. Jadi setiap anak akan mewarisi nama keluarga ayah beserta dengan nilai keagungan yang melekat padanya. Singkatnya, pemetakan tingkat sosial dalam praktek adat masih kuat dan ketat dilaksanakan oleh warga.

Kealpaan sistem ini pada bahasa H membuatnya tidak dapat menggantikan posisi bahasa L dalam mendefinisikan makna yang ada dibalik setiap istilah misalnya pada kata *mami* dan *mama* 'mertua yang hanya dipanggil oleh menantu pria atau paman dan bibi dari pihak saudara laki-laki ibu', *bibi* dan *bengkila* 'mertua yang hanya dipanggil oleh menantu wanita atau paman dan bibi dari pihak saudara perempuan ayah', *turang* 'saudara laki-laki atau perempuan yang memiliki nama keluarga yang sama tetapi berlainan jenis dengan si-pemanggil' dan *senina* 'saudara laki-laki atau perempuan yang memiliki nama keluarga yang sama dan yang sejenis dengan si-pemanggil'.

Dalam adat misalnya pada pesta *erdemu bayu* 'pernikahan' terdapat pula penggolongan yang dibuat berdasarkan kelompok *kalimbubu* 'keluarga besar si-pemberi istri' dan *anak beru* 'keluarga besar si-penerima istri', dimana nilai keagungan dan keistimewaan jatuh pada pihak *kalimbubu* sementara pihak *anak beru* mendapatkan posisi yang lebih rendah. Keberadaan kompleksitas dalam pengelompokan sosial masyarakat Karo ini menjadikan istilah-istilah yang ada mustahil untuk diwakili oleh bahasa H sehingga status dan fungsinya akan lebih kekal.

### Sistem peralatan hidup dan teknologi

Peralatan hidup dan teknologi yang digunakan masih banyak dipertahankan dalam bahasa L karena dirasa lebih tepat mewakili benda yang dimaksud antara lain kata *cuan* yang memiliki diskripsi sebagai alat

pertanian berbentuk cangkul dengan sudut kemiringan dibawah 90° berfungsi untuk membersihkan rumput-rumput mengganggu dalam pertanian dan kata *cangkul* yang digambarkan sebagai alat pertanian berupa cangkul biasa dengan kemiringan 90° yang berfungsi untuk menggali tanah. Kedua bentuk kata ini dalam H hanya diwakili oleh satu kata [caŋkU] tanpa pembedaan fungsi dan wujudnya.

*Sunun* 'tempat mengandangkan ayam berbentuk persegi lima oval berpintu' adalah salah satu teknologi *Kalak Karo* yang tidak dapat digantikan dengan leksikal 'kandang ayam' pada H yang akan diarahkan kepada wujud sangkar burung biasa berbeda dengan yang dimaksud oleh kata *sunun*. *Capah* 'piring lebar datar untuk makan' tidak dapat digantikan dengan kata [pirinj] pada H disebabkan adanya perbedaan wujud yang direpresentasikan oleh keduanya. Ini dikarenakan bentuk piring yang pertama kali ditemukan di kalangan masyarakat Karo kuno berwujud datar dan lebar bertujuan agar dapat digunakan makan secara bersama-sama lebih dari satu orang dalam waktu yang sama.

### **Sistem mata pencaharian hidup**

Dataran tinggi Karo dikenal dengan produk-produk agraria antara lain bunga, jagung, ubi, jeruk, markisah, kentang, kubis, lobak, wortel, cabe, sawi, bunga kol, tomat, daun bawang, bayam, coklat dan kemiri (PDE, 2006) dengan mayoritas penduduknya bekerja sebagai petani. Segala usaha yang berkaitan dengan pertanian dikenal dengan istilah agribisnis dimana dalam interaksi antar petani maupun dengan pengusaha agribisnis menunjukkan penggunaan bahasa L yang sangat kental dalam bidang ini. Ini merupakan upaya pemertahanan yang efektif dan fungsional dimana penutur *Cakap Karo* dalam interaksinya dengan sesama penutur maupun orang-orang dari kelompok yang lain menggunakan bahasa L demi kepentingan ketepatan bahasa dalam bidang pertanian.

Kata *nuan* 'menanam bibit', *ngembak* 'membajak (tanpa membedakan alat bantu yang digunakan) khusus untuk tanah yang berair', *ersuli* 'bertunas' (khusus tanaman dari biji seperti tunas pada kelapa), *ngeria* 'memukul tanaman pola atau nira yang diambil airnya untuk dibuat gula aren ataupun minuman tradisional beralkohol tuak sambil bernyanyi supaya air yang dihasilkannya banyak' dan *ngelemang* 'memasak lemang dengan menggunakan alat bantu bambu' dirasa paling tepat secara semantik demi kepentingan kenyamanan berbahasa para penuturnya karena selain menimbulkan kemungkinan akan adanya pergeseran makna jika dialihkan dengan menggunakan H, kata pengganti juga menjadi tidak padat dan akan mengarah kepada frase kata.

### **Sistem Religi**

Dengan mayoritas penduduk menganut agama Kristen dan kuatnya pengaruh Gereja Batak Karo Protestan (GBKP) dalam kehidupan bermasyarakat, upaya pemertahanan bahasa dapat difasilitasi dengan baik melalui sistem ini. Sistem peribadatan di GBKP masih kuat menggunakan L yang dapat dilihat melalui penggunaan *Lak-lak Pustaka Sibadia* – Alkitab berbahasa Karo sehingga *pedah dibata* 'firman Tuhan' yang dipelajari dan dihafalkanpun secara otomatis menggunakan L mengakibatkan pengajaran oral yang diwariskan orangtua terhadap anak berkaitan dengan pendidikan keagamaan juga menggunakan bahasa ini, begitu pula *Kitab Ende-enden* – Buku Pujian bahasa Karo dan *Momo* – warta gereja berupa selebaran mingguan. Liturgi ibadah yang dilaksanakan baik setiap hari minggu maupun pada *perpulungen* 'ibadah rumah rutin yang dilaksanakan dihari lain selain Minggu' untuk *perbapaan* 'kaum ayah', *pernandeen* 'kaum ibu', *pemuda* 'kaum muda' hanya menggunakan bahasa L, kecuali untuk kaum muda yang biasanya dicampur antara L dan H.

### **Kesenian**

Pelaksanaan adat dalam komunitas Karo selalu disertai dengan penampilan tari-tarian khas dan penggunaan alat musik tradisional yang kesemuanya dilengkapi dengan nyanyian berbahasa Karo. Lagu-lagu Karo sangat diminati masyarakatnya dan biasa dinyanyikan untuk mengiringi acara-acara seperti pernikahan dan *kerja tahun* 'pesta tanam'. Banyaknya lagu berbahasa Karo yang beredar dan tingginya tingkat permintaan warganya terhadap lagu tersebut, menjadikan bahasa Karo lestari. *Perkolong-kolong* 'juru pantun dan nyanyi' pada sebuah pesta akan menembangkan lagu dan pantun untuk menghibur maupun menyampaikan petuah tamu dan undangan sembari menari mengikuti alunan musik tradisional.

#### 4. KESIMPULAN

Perubahan yang terjadi pada tubuh sebuah bahasa akibat adanya sentuhan bahasa lain dengan status dan posisi yang lebih prestisius sangat mungkin terjadi. Perubahan itu dapat terjadi pada wilayah fonologis, leksikal maupun semantik. Pada Bahasa Karo di dataran tinggi Karo, Sumatera Utara perubahan akibat persinggungan dengan bahasa Indonesia sebagai bahasa standar H ini juga tidak terelakkan terjadi pada beberapa kata khususnya demi kepentingan penghalusan kata, kesetaraan status sosial dan nilai ekonomis.

Terlepas dari perubahan yang terjadi pada bahasa Karo sebagai L, pemertahanan bahasa etnis ini optimis dapat dilakukan ditengah maraknya keprihatinan atas fenomena kepunahan bahasa nusantara di Indonesia melalui teropong budaya dengan pemberdayaan di bidang pengetahuan, organisasi sosial, sistem peralatan hidup dan teknologi, sistem mata pencaharian hidup, sistem religi dan kesenian yang masih kental melekat pada masyarakat Karo dengan mengedepankan kepentingan kenyamanan berbahasa.

#### REFERENCES

- Bee, Robert L. *Pattern And Processes. An Introduction To Anthropological Strategies For The Study Of Sociocultural Change*. New York: The Free Press.
- Bell, R.T. 1976. *Sociolinguistics: Goals, Approach And Problem*. London: B.T Batsford Ltd.
- Dyen, Isidore. 1965. *A Lexicostatistical Classification Of The Austronesian Languages*. International Journal Of American Linguistics 31, Memoir 19.
- Fishman, J.A. 1966. *Language Loyalty In The United State*. The Hague: Mouton
- Gal, S. 1979. *Language Shift: Social Determinants Of Linguistic Change In Bilingual Austria*. New York: Academic Press.
- Harris, Marvin. 1997. *Culture, People, Nature. An Introduction To General Anthropology*. New York: Addison Wesley Longman, Inc.
- Herskovits, M.J. 1966. *Cultural Dynamics*. (A Posthumously Published Abridgment Of His Book Cultural Anthropology, Originally Published In 1955). New York: Alfred A. Knoff
- Holmes, Janet. 1992. *An Introduction To Sociolinguistics*. New York: Longman Publishing
- [Http://Nationalgeographic.Co.Id/Lihat/Berita/2472/Apa-Saja-Faktor-Punahnya-Bahasa-Etnis-Di-Indonesia](http://Nationalgeographic.Co.Id/Lihat/Berita/2472/Apa-Saja-Faktor-Punahnya-Bahasa-Etnis-Di-Indonesia)
- [Http://Id.Wikipedia.Org/Wiki/Bahasa\\_Batak\\_Karo#Cite\\_Note-0](http://Id.Wikipedia.Org/Wiki/Bahasa_Batak_Karo#Cite_Note-0). 3 Januari 2012 Pukul 18:15.
- Koentjaraningrat. 1985. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: Aksara Baru
- Kunkel, J.H. 1970. *Society And Economic Growth*. New York: Oxford Univ. Press
- Labov, W. *On The Mechanism Of Linguistic Change*, Dalam J.J. Gumpersz Dan Dell Hymes Ed., *Directions In Sociolinguistics*. New York: Holt And Rinehart, And Winston.
- Pde, 2006. *Regional Potency And Investment Opportunity Of Karo Regency*. Kabanjahe: Government Of Karo Regency.

Pinem, Yune Andryani And Deysi Olvike Nelwan. *Karonese Asapasa Against Time*. *Lingua Conscientia. Jurnal On Language, Literature And Culture*. Vol. 4 No.1 February 2008. Yogyakarta: Sekolah Tinggi Bahasa Asing Lia

Poedjosoedarmo, Soepomo. 2008. *Perubahan Bahasa*. Ceramah Ilmiah Linguistik. Pusat Kajian Melaiu-Jawa, Fakultas Sastra Dan Seni Rupa.

\_\_\_\_\_.1989. *Filsafat Bahasa*. Universiti Brunei Darusalam: Education Technology Centre.

Sapir, Edward. 1921. *Language: An Introduction To The Study Of Speech*. Newyork: Harcourt, Brace

Sumarsono. 1993. *Pemertahanan Bahasa Melayu Loloan Di Bali*. Jakarta: Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa

Wollams, Geoff. 2004. *Tata Bahasa Karo*. Medan: Bina Media Perintis





**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)**

